

Since I don't have context for these lines, they'll be translated semi-literally and therefore a bit awkwardly, but I'll try to convey tone/personality so this will involve me assuming a bit of the characters' personalities from their Japanese speech and designs.



“Thank you so very much for your help earlier, Luke, darling!
I couldn't help but be impressed, seeing you solve something so difficult!”



“Hrnh... This is no good, no good at all... I won't be able to get my work done at this rate.”



レイトン

おや、こんなところにナゾが。
トラムが発車してしまう前に解いてしまおう。

“Ahh, there was a puzzle in a place like this. How about we solve it before the tram sets off?”



キャリー

チッ！パチモンかよ。
じゃあな、バイバイ。

“Tch, you’re telling me it’s a fake!? Seriously!?
Well, thanks a lot... See ya later.”



“The name's Bika. Bika Buckragger. Pleased to meet ya!”

(his name is “Baikaa” which is literally “Biker”, so I suspect it may be a pun of some sort in English as opposed to literally “Biker”)



“There appear to be people inside.”



"It isn't peeing on them! It's a new model of plant-watering robot."



"Since he still can't speak very well, we'll just have to deduce what he's saying from his limited vocabulary!"